

Yëkkuö tsá kit Pedro tö 1 Pedro

Pedro, kiè ñies Simón, e' tö yëkkuö i' kit. Jesús ttókatapa shüa ie' dör kékë tajë imalepa tsata. Erë mik Jesús klönewa ttëwa etä Pedro ë tö iyë' tö ie' kë wa Jesús suule. E' ukuöki ta ie' eriane tajë ta ie' e' me' Jesús dalöiökne. Kë s'wa ijcher wé ie' bak senuk mik ie' tö yëkkuö i' kit etä. Ie' tö iché tö ie' bak senuk Babilonia (1 Pedro 5.13) erë ká bak böt kuá'ki kuá'ki Babilonia. Roma wakpa tajë bak senuk suluë Skököl wöa wës Babilonia wakpa bak senuk es. E' kuëki ie'pa ká kiè ñies Babilonia. E' kuëki pë' tajë tö ibikeitsè tö mik Pedro tö yëkkuö i' kit, etä ie' tso' Roma.

Ie' tö yëkkuö i' kit Jesús mik erblökwakpa bak senuk ká kuá'ki kuá'ki tso' Asia Menor shüa e'pa a. I'ñe ta ká e' kiène Turquía. Ie'pa bak weinuk, e' kuëki Pedro éna ikimak senuk batse'ne kekraë Jesús a mik ie'pa weirke e' dalewa. Ñies ie' tö ie'pa a iché tö Skököl wák tö ie'pa klöo'bak iwák ichaie, e' kuëki ie'pa tuë tajë Skököl a. E' kuëki ie'pa kë kàne tkinuk iwák ë ki. E' skéie ie'pa ké senuk tso'tke e' meulettsa er bua' wa weinuk Jesús dalërmik wës ie' weine ie'pa dalërmik es. Mik ie'pa weirke Jesús kuëki etä ie'pa ké ttsë'nuk buaë Wiköl Batse'r tso' mokië ie'pa a e' kuëki. Es Pedro tö iché.

Shké'wè

¹ Ye' dör Pedro. Ye' dör Jesucristo ttekölpa tsá, e'pa eköl. Ye' tso' yëkkuö i' shtök wépa shukitbak

Skëköl tö iwák a mineyal senuk Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, ñies Bitinia, esepa a.

² Skëköl dör S'yě e' tö se' shukitbak weş ie' tö ibikeitsbak kuaë es. Iwiköl wa ie' tö se' batseq' as se' tö Jesucristo ttè iutö, ñies as se' er pairir Jesucristo pë wa se' nuì yöki. As Skëköl er buaë chö ena sene bërè mù a' a tajë.

Skëköl kïkökasö

³⁻⁴ Skëköl dör Skëkëpa Jesucristo yě, e' kïkökasö tajë. Ie' tö se' sué er siarë wa. Jesucristo kötëwa shkenekane, e' batamik ie' tö se' a sene pa'ali mé. Aishkuö ta ì buaë kos tso' ie' wa blëule se' a ká jaì a, e' döraë se' ulà a, e' wà panekesö kröröë. E' kos kë nurta'wa, kë surlurta'wa, kë ertä'wa yës.

⁵ A' erblöke Jesucristo mik, e' kueki Skëköl tso' a' kkö'nuk ie' diché wa as ie' tö a' tsatkë, e' dö a' ulà a. E' tso'tke kkachè sulitane a ká erkewatke etä.

⁶ Isalema a' kawöta weinuk ekuölö wì sù diö sù Cristo tté kueki, erë e' dalewa a' ttsè'rke buaë a' wa ijcher tö Skëköl tö a' tsatkeraë aishkuö ta e' kueki.

⁷ A' erblö Jesucristo mik, e' ské dör orochka weirta'wa, e' ské tsata. Se' tö orochka ma'weke bö' wa iwà kkachoie tö mokì oro wöchka idir. Ì kë dör oro wöchka ese ñarkewa. E' sù a' weirke, e' dör a' ma'woie iwà kkachoie tö mokì a' erblöke Jesucristo mik. A' dettsa buaë, e' ta mik Jesucristo datskene, etä Skëköl tö a' tté keraka, a' kïkeraka buaë.

⁸⁻⁹ A' kë wa Jesucristo suule a' wöbla wa, erë a' éna ie' dalër. I'ñe ta a' kë ku' ie' sauk, erë a' erblöke ie' mik, e' wà tö a' tsatkeraë. E' kueki a' ttsè'rke buaë shute, kë ttè ta' iwà choie ekkë.

¹⁰ Ká iaiaë Skëköl ttekölpa tö s'tsatkè ñe' bikeits ena itö yulö'ttsarakitö. Ñies ì kos meraë Skëköl tö se' a ie' er buaë ché se' a e' dalërmik, e' yë'rakitö.

¹¹ Cristo Wiköl tö ie'pa ka' ijchenuk tö Cristo weirdaë siarë, e' ukuöki ta ilo kardaka taië. Erë kë ie'pa éna iwà ane tö yi idir ö mik ö wes iwà tkömi.

¹² Erë Skëköl tö ie'pa a iwà kkayë' tö ttè e' kë wà tköpa ie'pa kéwö ska', e' skéie iwà tköraë se' kéwö ska'. Ttè buaë yë' ie'pa tö, e' dör Jesucristo tté buaë ttsë'bak a' tö e'. Ipakökwakpa tö a' a ipaka' Wiköl Batse'r patkëulebitu ká jai a e' diché wa. Ýyi ikkë jchenakwa suluë Skëköl biyöchökwakpa wa.

Skëköl tö se' kié senuk buaë yësyësë

¹³ E' kueki a' erbikö buaë yësyësë, a' e' kkö'nú, a' tso' erki. Mik Jesucristo datskene, eta Skëköl er buaë ché a' a, e' wà döraë a' ulà a. E' wà panú kröröë, e' ki a' er múwaie këkraë.

¹⁴ Skëköl ttè iütö wes ala'rla buaë tö s'ttö iütè es. Kë a' e' muktsane a' bak ì sulu wamblök ese ane wes a' bak kenet kë wa ie' ttè moki jcher es.

¹⁵ E' skéie a' senú batse'r këkraë, Skëköl tö a' klöo' e' dör batse'r e' kueki.

¹⁶ Skëköl yëkuö tö ichè i' es: “Skëköl tö ichè: Ye' dör batse'r, e' kueki a' senú batse'r.”* Es iyë'itö.

¹⁷ Skëköl tö sulitane shuleke yësyësë ñikkëë wes se' serke es, e' kieke a' tö “S'yë”, e' ta a' kawöta ie' dalöiök suane wa a' serkeia ká i' ki e' dalewa.

¹⁸ A' wa ijcher tö ie' tö a' yë'ttsa a' ser suluë wes a' yépa bak senuk suluë es, e' nuí ulà a. E' ské kë patone ýyi erta'wa wes orochka ö inukölchka ese wa.

* **1:16** Levítico 11.44-45

19 E' skéie ipatone Cristo kötəwə pē tēne taiē, e' wa. Ie' pē tuē taiē kē tonuk yi a. Ie' dör wes obeja wēñe pupula jchè judiowak tō mè Skèköl a es. Obeja e' dör bua'buāē kē ikī ì sulu ku' yēs. E' sù Cristo kē kī ì sulu tā' yēs, erē ie' e' me'ttsa ttəwə se' skéie. E' kueki Skèköl dalöiösö kekraë.

20 Kam ká i' yör, e' yöki ie' tō Cristo wöme'ttsabak ttəwə, erē i'ñe tā mik ká i' erkewatke, etā iwà tka a' tsatkoie.

21 Cristo batamik a' erblöke ie' mik. Ie' tō Cristo shkeo'kane s'duulewə shuə tā ilo me'itō ie' a buāē. Ie' tō io'bak es as a' erblō ie' mik, ñies as ì weraē ie' tō, e' wà panū a' tō.

22 I'ñe tā ttè moki e' dalöié a' tō, e' batamik a' batsə'one ñi dalëritsoie er moki wa. Es a' kī ñi dalëritsö a' er kos wa.

23 A' a sene pa'alī mène, e' dör wes a' kurne erpa etökichane es. Erē e' kē dör wes s'kur erpa s'mì wa s'yé wa es, e' duöta'wə. A' kune' etökichane Skèköl ttè dör ttsé'ka tso' kekraë e' wa.

24 E' dör wes Skèköl yëkkuö tō ichè es, e' tō ichè:
 “S'ditsö ulitane dör wes kəkö es,
 Ie'pa dör wes ma'ma wörkua es.
 Kəkö sinewə tā iwörkua anewa,
 25 erē Skèköl ttè e' tso' kekraë.”†

Ie' ttè e' dör Jesús ttè buāē pakane a' a e'.

2

1 E' kueki, sene sulu kos olo'yö. Kē a' kachökia ñi kī. Kē a' e' ökia tō a' dör pē' buāē. Kē ukyënikia. Kē yi charia suluë a' tō.

† 1:25 Isaiás 40.6-8

2-3 Skëkëpa Jesús er buaë ché se' a, e' kke ttsétke a' tō, e' kuëki ie' ttè wák wöchka yulǒ poë wës alala kune erpa ese tō imì tsu' yulè es as a' er kí diché iër buaë as a' tsatkër.

Cristo dör wës ák kibi tso' u katabloie es

4 A' shkōwā Skëkëpa Jesucristo ska', ie' dör wës ák tso' u yuoie es erë ttsë'ka. E' watë'ttsā s'ditsō tō wës u yuökwakpa tō ák kē dör buaë u yuoie ese kēu es. Erë Skëköl a tā ie' dör wës ák shukitule tuè darërë es.

5 Es ñies se' dör wës ák tso' u yuoie es erë ttsë'ka. Se' wa Wiköl Batse'r tso' iwé yuök. U e' a se' dör wës sacerdotepa batse'r es. Eë se' tō ì wër buaë Skëköl wa ese meke ie' a Jesucristo batamik. Ì wër buaë ie' wa, e' dör tō se' tō ie' dalöiö Wiköl Batse'r wa se' er wa ena se' ser qos e' wa.

6 E' dör wës itso' kitule Skëköl yëkkuö kī es. E' kī Skëköl tō Cristo chë i' es:

“Ittsō. Ye' tō ák kibiie tkéat ye' u katabloie Sión, e' dör ák bua'ie shukitule tuè darërëese.

Yi erblöke imik, ese kē eriarpa.”*

7 Ák e' dör Jesucristo. Se' erblöke ie' mik, esepa kīkerakā Skëköl tō. Erë wépa kē erblöku' ie' mik, esepa a tā e' kē dör es. Itkōke ie'pa tā wës itso' kitule Skëköl yëkkuö kī es, e' tō ichè:

“Ák watë'ttsā u yuökwakpa tō, e' yönene ák bua'buaië.”†

8 Ñies e' tō ichè:

“Ák e' mik pè' klastkërdaë, ie'pa ardarö iski ák e' kuëki.”‡

* 2:6 Isaías 28.16 † 2:7 Salmo 118.22 ‡ 2:8 Isaías 8.14

Ie'pa kě wā Jesucristo tté buaë e' iutène, e' kueki ie'pa weirdaë e' nuí ki. E' dör wes ie'pa klastkër Jesucristo mik es. Skëköl tö ie'pa wöme'ttsabak as itkõ ie'pa tą es.

⁹ Erë a' kě dör es. Skëköl tö a' shukit as a' dõ ie' wák ichaie. Ie' dör a' blú ena a' dör ie' sacerdotepa. A' dör batse'r ie' a. A' bak senuk ì sulu dikia wes s'ser stui a es, erë ie' tö a' yè'ttsa e' ulà a senõie ie' olo buaë taië e' a. Ie' tö iwé es as ì buaë kos wé ie' tö, e' wà pakõ a' tö sulitane a.

¹⁰ Kenet tą a' kě dör ie' icha, erë i'ñe tą a' dör ie' wák icha. Kenet tą ie' kě wā a' sune er siarë wa, erë i'ñe tą ie' tö a' sueke er siarë wa.

Se' senù wes Skëköl ki ikiane es

¹¹ A ye' yamipa dalër taië ye' éna, se' tso' bërberla ë ká i' ki wes upakè shkal es. Se' ká bua'ie e' dör ká jaì a. E' kueki a' wák dër suluë tö a' erkiõweke ì sulu wamblök, e' kě iutar. E' tö a' wöklõ'weke as a' kě tö Skëköl ttõ iutè.

¹² A' senù yësyësë kekraë pë' kě tö Skëköl dalõie esepa wörki. Erë i'ñe tą' ie'pa tö a' kkateke wes a' chõpa pë' sulusipa es, erë ie'pa tso' a' serke yësyësë e' wà sauk. E' kueki aishkuõ tą mik Skëköl de s'chakök se' nuí ki, etä ie'pa tö ie' kikeraka wes a' serke e' ki. E' kueki a' senù buaë yësyësë kekraë.

¹³ S'wõkirpa kos ttè iutõ a' tö Skëkëpa Jesús batamik. Ká wõkir kibi, e' ttè iutõ, ie' dör s'wõkir kibi ká i' ki e' kueki.

¹⁴ Ñies wépa patkeke ie' tö s'wõkirpaie, esepa ttè iutõ a' tö. Ie' tö ie'pa patkeke wépa tö ì sulu wambleke esepa we'ikök ena wépa tö ì bua' weke esepa kikökka.

15 Skëköl kj ikiane tö a' tö ì buaë wè, pè' tö ie' ttè watéttsa, kè wà iwà jcher yës, esepa siwà'blöwowaie as ie'pa kè tö a' chöia suluë.

16 A' senú wës pè' tsatkëulettsa es. A' bak klöulewà ì sulu ulà a, e' yökì a' tsatkë'ttsa Skëköl tö, erë e' kè klö'war a' tö ì sulu wambloie. E' skéie a' senú yësyësë ie' kanè mésopaie.

17 Sulitane dalöiö. S'yamipa malepa dalëritsö. Skëköl dalöiö. Nies ká wökir kibi, e' ttè dalöiö.

S'weirke kôs e' dalë'ttsösö

18 A' wépa klöulewà kanè mésoie, esepa tö a' wökirpa ttö iütö. Wépa er buaë tö a' sueke buaë, ñies wépa er suluë tö a' sueke kësik wa, esepa ttö iütö er bua' wa.

19 A' kè kj ì nuí ta', erë a' wökir tö a' we'ikeke éme, e' dalë'ttseke a' tö bëre, a' er me'rie Skëköl kj e' kueki, e' ta' e' wër buaë ie' wa. E' kueki a' wökirpa ttö iütö.

20 Se' weirke ì sulu wamblekesö ese nuí kj, ese dalë'ttsésö bëre, e' ta' Skëköl kè tö se' kikepaka yës. Erë se' weirke ì buaë wésö ese kueki, ese dalë'ttsésö bëre, e' ta' e' je' wër buaë ie' wa.

21 Ie' tö se' klöo'bak as se' tö idalë'ttsö es. Cristo weine taië se' dalërmik, e' dalë'ttsë' ie' tö bëre. Es ie' kj ikiane tö se' tö se' weirke ese dalë'ttsö bëre wës ie' tö idalë'ttsë' es.

22 Cristo kè wà ì sulu wamblène yës, ie' kè kayëne yës.

23 Mik ie'pa tö ie' yë' suluë iwöshaë, eta' ie' kè wà ie'pa yëne sulu. Mik ie'pa tö ie' we'ik taië, eta' ie' kè wà yi pauine. E' skéie e' me'atitö, Skëköl tö s'shuleke yësyësë, e' ulà a.

24 Cristo kōtewā wōtēulewā krus mik se' nuì kos patuoie as se' ser yēsēsē, ñies as ì sulu kē wamblōiasō. Ie' shkā'ne ichkà kī tajē, e' batamik a' buanene.

25 A' bak wes obeja chōwa es, erē ì ñe tā a' dene Cristo ska'. Ie' dōr a' kkō'nukwak buaē, ie' tō a' kkō'neke er bua' wa.

3

Wes s'senewabak esepa ké senuk ñita

1 A tayēpa, a' wēpa ttō iūtō er bua' wa. A' tō iwé es, e' tā a' wēpa wēlepa kē erblōku' Jesús mik, esepa erblōmi alè Jesús mik, a' serke buaē ie'pa tā, e' ē batamik, kē wà pakaule ie'pa a.

2 A' wēpa tō isué tō a' serke yēsēsē, Skëköl ttè dalōieke mokiē, e' tō ie'pa erkiōwēmi erblök Jesús mik.

3 A' tayēpa, ¿moki a' e' ttsakkā buaala? e' tā kē a' e' kitkarka tajē a' chkà kī. Kē ì tularka tajē e' kī ena a' tsā kī wōñarke dalölöē oroie ìe. Kē a' e' paiökka datsi' tuè darērēē ese wa. Ese kos weirtā'wa.

4 E' skéie er buaē ñies sene bërē, ese wa a' e' kitkö. E' kē weirtā'wa ñies e' wër buaē shute Skëköl wa.

5 Alakölpa bak ká iaiaē tō Skëköl dalōieta', esepa bak e' kitkōk es. Ie'pa bak e' maukka Skëköl mik, ñies ie'pa bak iwēpa ttè iūtōk buaē.

6 Sara tō iwēm Abraham ttè iūtē' buaē tā iki'itō kēkēpa. A' tō ì buaē wēke, kē suarta' ì yōki, e' tā a' dōr wes Sara es.

7 A wēpa alaköl tā', a' senú itā bërē er bua' wa. Ie'pa diché kē tā' tajē wes se' wēpa es. Ñies ie'pa ulà a sene michoē dōraē se' tā ñita Skëköl er buaē

ché se' a e' wa. E' kueḱi ie'pa dalöiö. Iú es as ì kieke a' tō Skëköl a, ese kë wöklör.

Jesús mik erblökwakpa ké senuk buaë sulitane ta

⁸ Es bata ekkë ta ye' tō ichè a' ulitane a, a' senú buaë ñita bërë. A' ñi saú er siarë wa. A' ñi dalëritsö buaë ñi èlpaie. A' ñi saú er bua' wa. A' e' öwa ñi yöḱi diöshet.

⁹ Yi tō ì sulu wamblé a' ḱi, ese kë ḱi iské wamblarne. Yi tō a' ché suluë, ese kë ské charne suluë. E' skéie esepa a a' er buaë chöne. Skëköl tō se' klöo'bak er buaë choie se' a, e' kueḱi a' er buaë chö s'malepa a.

¹⁰⁻¹² E' dör wës Skëköl yëkkuö tō ichè es, e' tō ichè: “Skëköl wöbla me'rie s'ser yësyësë, esepa ḱi ikkö'nuk.

Ì kieke ie'pa tō ie' a, ese meraëitö ie'pa a.

Erë wépa e' wamblö sulu, esepa sueḱeitö ibolökpaie.

E' kueḱi yi ḱi ikiane tō ikawö tkö buaë ttsëne bua' wa kekraë,

ese wák kawötä e' kkö'nuk as kë itö ì sulu chö, as kë itö yi ḱitö'ù.

Ese wák kawötä ì sulu ḱos olo'yök, kawötä senuk yësyësë.

Ie' ké e' chök senuk bërë kekraë sulitane ta.”*

¹³ A' e' tkéwa darërë senuk yësyësë kekraë, e' ta kë yi a a' sulunukwa da'a.

¹⁴ Erë a' serke yësyësë, e' ḱi a' weirmi alè, e' ta ayëcha e' dör buaë. Kë a' suanuk wépa tō a' we'ikeke esepa yöḱi. Kë a' tkinuk ì yöḱi.

* **3:10-12** Salmo 34.12-16

15 E' skéie Cristo dalöiö a' tö e' blúie. Yile tö a' chaké Cristo paneke a' tö kröröe, e' ki, e' ta a' tso'tke erki kekraë iwà iutök.

16 Erë iwà iutö bërë er bua' wa. A' senú yësyësë as a' er kë tö a' kkatö ì ki. E' dör es, e' ta mik pë' tö a' ché suluë a' dör Cristo mik erblökwakpa e' kueki, eta e'pa jaërdaka ì ché ie'pa tö e' dör kache e' kueki.

17 Se' weirke ì buaë weke se' tö ese ki, Skököl ki ikiane alè es, e' ta e' dör buaë. Erë se' weirke ì sulu wamblekesö ese ki, e' ta e' dör suluë.

18 Ñies Cristo weine siarë se' nuì patuoie. Ie' kötëwä etökicha ëme kë duöta'waiä yës. Ie' dör yësyësë, erë ie' e' mettsa ttëwä se' kë dör yësyësë e'pa skéie se' tsömi Skököl ska'. Mokì ie' kötëwä pë' tö, erë ie' shkeo'kane Skököl tö iWiköl wa.

19 Ñies Wiköl Batse'r wa ie' dë'rö wé wimblupa tso' wötëule eë, ie' e' ali'ka e' chök ie'pa a.

20 Kä iaiaë ie'pa tö Skököl ttö dalöseö'wä Noé këska'. Noé bak kanò taië e' yuök, e' dalewa Skököl tö ipana' enaë tö pë' er mane'ù ie' a, erë ie'pa kë wä ìone. E' kueki Noé ena iyamipa pàköl wa'ñe, e'pa ë tsatkëne kanò a di' taië yöki.

21 Di' taië bakmi Noé këska', e' tö di' a s'wöskueke e' tsatkoie i'ñeta e' klea' se' a. S'wöskuè e' kë dör s'chkà paskuoie. E' skéie iwà kkachekeitö tö se' tso' ikiök Skököl a tö se' nuì olo'yö s'ki as se' er kë tö s'kkatöia. E' tö se' tsatkeke Jesucristo shkenekane e' batamik.

22 I'ñe ta Jesucristo mine'kane ká jai a e' tkër Skököl ulà bua'kka† Skököl biyöchökwakpa ulitane,

† **3:22 ulà bua'kka:** E' kèwö ska' ta yi tkër blu' ulà bua'kka ese wák dalöiërta' taië imalepa tsäta.

ñies ì ulitane tso' s'wökirie wä diché ta' kě wërta'wa esepa kōs tso' ie' klō dikia.

4

¹ Cristo weine taië se' skéie, e' kueki a' e' chō a' weirke kōs e' dalé'ttsök er bua' wa wēs Cristo es. Yi weine ì buaë wéitō e' kueki, esepa kě éna ì sulu wamblakia. E' kueki a' e' chō weinuk.

² Wépa dōr es, ese wakpa serkeia ká i' a eta kě ie'pa éna ì sulu wamblakia wēs s'malepa tō iwambleke es. E' skéie ie'pa senak buaë yēsyesē kekraë wēs Skëkōl ki ikiane es.

³ Kenet ta' a' kě wä Skëkōl suule, e' kēwō ska' ta' a' bak ì sulu è wamblök taië wēs pē' malepa kě wä ie' suule esepa ser es. A' bak trēnuk taië. Ì sulu kukuétē'wä darērēë. A' bak e' ttökka blo' wa taië. A' bak ñi dapa'uk blo' yök taië. E' kēwa a' tō ì sulu kī wambleke taië. Ñies íyi diökōl tō s'dako'wē ekkē, ese dalöiök a' bak taië skëkōlie.

⁴ Erē i'ñe ta' a' kě mineia pē' kě tō Skëkōl dalöie esepa ta' ì sulu wamblök wēs ie'pa tō iwambleke kě wöklōrta' es. E' tō ie'pa tkiwēwä, e' kueki ie'pa tō a' cheke suluë.

⁵ Skëkōl dōr s'duulewä ena s'tso'ia ttsē'ka, e'pa kōs shulōkwak. Aishkuō ta' ì sulu wamblē' ie'pa tō, e' kōs ki ie'pa kawōta e' chökka ie' wörki.

⁶ Cristo tté buaë e' pakanebak ñies s'durulune esepa a. Ie'pa durulune ì sulu wamblē' ie'pa tō e' kueki, wēs Skëkōl tō ime'at tō sulitane kawōta duōkwä es. Erē Cristo tté buaë e' pakanebak ie'pa a as ie'pa wikōlpa ser michoë wēs Skëkōl ser es.

Se' ké ñi kīmuk

⁷ Ká i' erkewatke, e' kuëki a' tso' erki, a' e' kkö'nú buaë as a' a' s'yëyer buaë.

⁸ Ýi kos tsata a' ñi dalëritsö a' er kos wa. A' ñi dalëritsöke es, e' ta wes alè s'yamipa e' wamblö suluë a' ki, ese kë ki a' tkirpa.

⁹ A' tö s'yamipa kiöwa er bua' wa a' u a, kë isuar suluë.

¹⁰ Skëköl er buaë ché a' a, e' kuëki ie' tö imé a' a kuä'ki kuä'ki ñi kimoie, e' kuëblupa a' dör. E' kuëki ì mène a' eköl eköl a' s'malepa kimoie ese wà kaneú.

¹¹ A' welepa a' imène ttè pakök, e' ta esepa kawöta Skëköl ttè ë pakök. A' welepa a' imène s'kimuk, e' ta esepa kawöta s'kimuk kos Skëköl tö e'pa a' diché métke ekkë. Ì kos wekesö e' üsö buaë as Skëköl kïkarka taië Jesucristo batamik. Jesucristo diché ta' taië, olo ta' taië ýi ulitane tsata kekraë. Es e' idir.

Se' ttsë'nú buaë se' weirke eta

¹² A' yamipa dalër taië ye' éna, mik a' weirke siarë Cristo ttè kuëki, eta kë e' ki a' tkinuk. Kë a' tö ibikeitsök tö a' ta itkömi wes ì kë suule yi wä tkö s'ta es.

¹³ E' skéie a' ttsë'nú buaë. Cristo weine kos e' bata de a' ki ñies, e' kuëki a' ttsë'nú buaë. E' tköke a' ta es as a' ttsë'r buaë shüte mik Cristo dene olo ta' taië eta.

¹⁴ Ayëcha buaë mik ie'pa tö a' ché suluë Cristo kuëki, e' wà dör tö Skëköl Wiköl olo ta' taië e' tso' a' ta.

¹⁵ A' weirke s'ttëwa kuëki, akblè kuëki, ì sulu wamblè kuëki ö ulà tië o'ka ýi a' e' kuëki, e' je' ta a' jaénú.

16 Erë a' weirke se' dör Cristo icha e' kueḱi, eḱa kë e' ki a' jaënuḱ. E' skéie Skëköḱ kḱköḱa a' tö ie'pa tö a' kië Cristo icha e' kueḱi.

17 Skëköḱ tö sulitane shuleketke, e' kéwö dökewatke. Erë ie' tö iwák icha shuleraë kéwe. Se' weirke i'ñe ḱa, e' dör sulitane weirdaë e' tsá, e' ḱa ḱi kë tköpa wépa kë tö ttë buaë me' Skëköḱ tö e' dalöieta' esepa ḱa?

18 E' dör weḱ itso' kitule Skëköḱ yëḱkuö ki es, e' tö ichè:

“Pë' serke yësyësë, iekkë ḱa esepa kë tsatkëne, e' ḱa ḱi kë tköpa pë' sulusipa ena pë' e' wamblö sulu esepa ḱa?”*

19 Wépa mé Skëköḱ tö weinuk ie' ttë kueḱi, esepa ké i' buaë wekerakitö, ese kḱ uk. Ie' se' yö', ie' ttö mokjë, e' kueḱi se' e' mü bërë ie' ulà a.

5

Skëköpa Jesús icha wökirpa esepa patté Pedro tö

¹ I'ñe ye' tö ilè cheke a' dör Skëköpa Jesús icha wökirpa esepa a. Ñies ye' dör Jesús icha wökir eköl. Cristo weine siarë, e' su'yö ye' wák wöbla wa. Mik ie' datskene, eḱa ie' olo tajië e' kkayërdaë sulitane a, e' a ye' tso'ñak a' ḱa. E' kueḱi ye' tö a' a ichè tö

² wépa me' Skëköḱ tö a' ulà a kkö'nè weḱ obeja es, esepa kkö'nú buaë, er buaë wa weḱ ie' ki ikiane es. Kë dör tö a' kë éna iwak, erë a' tö iweke. E' skéie iwakaneú er bua' wa. Ñies kë ie'pa kkö'nar inuköl ë dalërmik, e' skéie ikkö'nú er bua' wa ie'pa kimoie.

* 4:18 Proverbios 11.31

³ Kě a' tō ie'pa wēttsuk kēsik wa. Kě a' e' ttsökka tajē ie'pa ki. E' skéie a' senú buaē yēsyesē ie'pa wörki as ie'pa ser buaē wes a' ser es.

⁴ A' tō iwé es, e' ta mik Cristo dör se' ulitane wökir kibi e' datskene, eta iské buaē olo ta' tajē, kě sulurta'wa e' meraëitō a' a.

Jesús icha malepa patté Pedro tō

⁵ A duladulapa, a' kēkēpa ttō iūtō buaē. Nies a' ulitane e' wöowa diöshet ñi yöki, a' ñi daloiö er bua' wa. Skököl yēkkuö tō ichè:

“Wépa e' ttsökka tajē, esepa wöklö'weke Skököl tō. Eré wépa e' wöowa diöshet, esepa a' ie' er buaē chö.”*

⁶ E' kueki a' e' wöowa diöshet ie' diché ta' tajē e' yöki, as ie' tō a' kikōka mik ikéwö de eta.

⁷ Ie' er me'rie a' ki a' kkö'noie, e' kueki kě a' tkinuk i' ki. I' kos tō a' tkiweke, a' tsiriweke, e' múat ie' ulà a.

⁸ ¡A' tso' erki, a' e' kkö'nú! Bě dör a' bolök. Ie' tso' a' tötükwes ma'name arke tajē, e' tō iyiwak tötieke katèwa es.

⁹ A' e' tkōwa darerē a' erblöke Skököl mik e' a, es a' tō Satanás wöklö'weraē. A' wa ijcher tō ká wa'ñe s'yamipa tso' weinuk wes a' es. E' kueki a' e' tkōwa darerē Skököl a.

¹⁰ Ie' er buaē ché se' a tajē shüte. Ie' tō se' shukitbak as se' döñak ie' olo yöbiē e' a, se' bat-sulewa Cristo mik e' wa. Se' weirke ekuölö ě ká i' a, mik e' tka, eta i' sulu tso'ia se' a, e' yerattsaitō sekkā. Ie' tō se' tkewaraē darerē. Ie' tō se' er diché ieraē, kě i' e' alōpakaia se' ki.

* 5:5 Proverbios 3.34

11 Ie' diché ta' taië íyi ulitane tsata. Ie' dör íyi ulitane wökir këkraë. Es e' idir.

Pedro e' chéat

12 Ye' tö Silvano ké yëkkuö i' shtök. Ye' wa ijcher tö ie' dör s'yami e' tkëulewạ darërë ese. Yëkkuö i' shtéyö a' a' er diché kí ioie. Skëköl er buaë ché se' a' taië, e' shtéyö yëkkuö i' kị. Ye' tö ichè tö e' dör ttè mokië, e' a' a' e' tkówạ darërëë.

13 Jesús mik erblökwakpa kôs tso' Babilonia, e'pa tö a' shke'wémi. E'pa shukit Skëköl tö wës ie' tö a' shukit es. Nies Marcos dör wës ye' wák alá es, e' tö a' shke'wémi.

14 A' ñi shke'ú er bua' wa.

A' kôs dör Cristo icha, e'pa senú bërë.

Tte Pa'ali Me' Skëköl tö Se' a
New Testament and Shorter Old Testament in Bribri
(CS:bzd:Bribri)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Bribri

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bribri

bzd

Costa Rica

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Shorter Old Testament

in Bribri

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

70b70297-578d-5d61-9b6f-3119201e28ca